

**CRT -CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL**  
**בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשווייץ – CRT**

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**דחיית מענק מאושרת**

לתובע Francis (Ferenc) Friedmann

**G. Friedmann של בעניין חשבונו של**

**F. M. Friedmann של וחשבונו של**

מס' תביעה: 1000835/AY/AH

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתו של פרנסיס (פרנק) פרידמן (להלן "התובע") לחשבונות על שם גזה פרידמן, ססיליה פרידמן, מבית וייס, ופרנסיס (פרנק) פרידמן. ה-CRT לא איתר אף חשבון על שם גזה פרידמן, ססיליה פרידמן, מבית וייס, ופרנסיס (פרנק) פרידמן בבסיס הנתונים של קורות החשבונות שהוכן בעקבות החקירה של הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לזיהוי חשבונות בבעלות בעלי חשבונות שבאופן קרוב לודאי או אפשרי היו קורבנות של רדיפות הנאצים, כמוגדר בסדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). דחיית מענק זו מתייחסת לחשבון שפורסם על שם G. Friedmann (להלן "בעל החשבון 1") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 1") ולחשבון שפורסם על שם F.M. Friedmann (להלן "בעל החשבון 2") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 2").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע לא דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שמו של הבנק בלבד נשמר חסוי.

**מידע שהוגש על ידי התובע**

התובע הגיש טופס תביעה בו ציין שבבעלות אביו, גזה פרידמן, אשר נולד ב- 10 במאי 1890, חשבון בנק שוויצרי. התובע ציין שבבעלות אביו היה ביטוח חיים בבנק שוויצרי והמוטבת הייתה אמו של התובע. התובע הוסיף שאביו נשא לססיליה פרידמן, מבית וייס, במרץ 1920, ב-Kiskunfelegyhaza, הונגריה, מקום בו התגוררו. התובע ציין שבבעלות אמו היתה חנות ב-Kiskunfelegyhaza ודירה שכורה בכודפשט לביקורי עסקים. התובע ציין שאביו, שהיה יהודי, נשלח ב- 1944 למחנה ריכוז בו נספה ושאמו נספתה באושוויץ. התובע ציין כי נולד ב- 8 באפריל 1921 ב-Kiskunfelegyhaza.

---

<sup>1</sup> התובע הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 וטופס תביעה ל-CRT. ה-CRT מטפל בשאלון הראשוני ובטופס התביעה תחת מספר תביעה מאוחד 000835.

התובע הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 בו תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי על שמו ועל שם אביו, גזה פרידמן.

כביסוס לתביעתו, התובע הגיש מספר מסמכים, הכוללים מכתב של הקהילה היהודית ההונגרית המאשר שהתובע נולד ב- Kiskunfelegyhaza והתגורר במקום זה יחד עם הוריו עד למלחמת העולם השנייה.

#### **מידע זמין ברשומות הבנק**

ה-CRT מציין שהתובע הגיש תביעה בנוגע לחשבון על שמו ועל שם קרוב משפחתו, גזה פרידמן. המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות ICEP, דווחו על שני חשבונות אשר שם בעליהם דומה משמעותית לשמות אשר נמסרו על ידי התובע. כל חשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

#### חשבון מס' 1014761

רשומות הבנק 1 מראות שבעל החשבון 1 היה G. Friedmann. רשומות הבנק 1 מראות את התואר של בעל החשבון 1, את עיר וארץ המגורים שלו וגם את שמו של אדם שהחזיק את החשבון במשותף עם בעל החשבון ואת הכתובת של אדם זה. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריך סגירת החשבון הנדון.

#### חשבון מס' 2015912

רשומות הבנק 2 מראות שבעל החשבון 2 היה F.M. Friedmann, אשר התגורר בפריס, צרפת. רשומות הבנק 2 מראות את ראשונה נוספת של שמו הפרטי של בעל החשבון 2 ואת כתובתו. כמו כן, רשומות הבנק 2 מראות את שמו של אדם שהחזיק את החשבון במשותף עם בעל החשבון ושהיה קרוב משפחה מדרגה ראשונה של בעל החשבון 2. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריכי פתיחת וסגירת החשבון הנדון.

#### **בדיקת ה- CRT**

##### קבילות התביעה

ה-CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין.

##### זיהוי בעל החשבון

בנוגע לחשבון מס' 1014761, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 1 כקרוב משפחתו. למרות ששם אביו דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובע ציין שאביו התגורר בהונגריה. בניגוד לכך, רשומות הבנק 1 מראות כי בעל החשבון 1 התגורר בארץ אחרת ושהוא היה בעל תואר אקדמי שהתובע לא זיהה. בנוסף, ה-CRT מציין שהתובע לא זיהה את האדם שהחזיק את החשבון במשותף עם בעל החשבון 1. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 1 ואביו של התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 2015912, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 2 כעצמו. למרות ששמו דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 2, המידע שהוגש על ידי התובע הינו

שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 2, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובע ציין שהוא התגורר בהונגריה. בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי בעל החשבון 2 התגורר בצרפת. בנוסף, התובע ציין ששמו הוא פרנסיס (פרנק). בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי לבעל החשבון 2 היה שם אמצעי נוסף שהתחיל באות "M" ושהיה מוכר בשם פרטי נוסף שהתובע לא זיהה. בנוסף, ה-CRT מציין שהתובע לא זיהה את האדם שהחזיק את החשבון במשותף עם בעל החשבון 2, למרות שהוא קרוב משפחה בדרגה ראשונה של בעל החשבון 2. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 2 והתובע הם אותו אדם.

#### זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,  
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

#### **הקף דחיית מענק**

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

#### **אישור דחיית מענק**

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal  
30 ספטמבר 2004